

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

January 1 to March 31, 2009

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} janvier au 31 mars 2009

VOLUME 143

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.....	1
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
NAFTA Secretariat.....	2
National Energy Board	2
Patented Medicine Prices Review Board.....	2
Public Service Commission.....	2

GOVERNMENT HOUSE	2
-------------------------------	----------

GOVERNMENT NOTICES

Environment	3
Environment and Health.....	3
Finance	3
Foreign Affairs and International Trade	3
Health	3
Indian Affairs and Northern Development	3
Industry.....	3
Justice.....	5
Notice of Vacancies.....	5
Public Safety and Emergency Preparedness	6
Superintendent of Financial Institutions	6
Transport	6

MISCELLANEOUS NOTICES	6
------------------------------------	----------

ORDERS IN COUNCIL	9
--------------------------------	----------

PARLIAMENT	9
-------------------------	----------

PROPOSED REGULATIONS	9
-----------------------------------	----------

SUPPLEMENTS	10
--------------------------	-----------

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence des services frontaliers du Canada.....	16
Agence du revenu du Canada	16
Commission de la fonction publique.....	16
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	16
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	16
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	16
Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	18
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers.....	18
Office national de l'énergie.....	18
Secrétariat de l'ALÉNA	18
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	18

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	19
--	-----------

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires étrangères et Commerce international	14
Affaires indiennes et du Nord canadien	14
Avis de postes vacants.....	14
Environnement	14
Environnement et Santé.....	15
Finances.....	15
Industrie.....	15
Justice.....	16
Santé.....	16
Sécurité publique et Protection civile.....	16
Surintendant des institutions financières	16
Transports	16

AVIS DIVERS	11
--------------------------	-----------

DÉCRETS EN CONSEIL.....	18
--------------------------------	-----------

PARLEMENT	18
------------------------	-----------

RÈGLEMENTS PROJETÉS	18
----------------------------------	-----------

SUPPLÉMENTS	19
--------------------------	-----------

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 1 to 13. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
143	1	January 3	1 to 36
143	2	January 10	37 to 60
143	3	January 17	61 to 136
143	4	January 24	137 to 188
143	5	January 31	189 to 244
143	6	February 7	245 to 314
143	7	February 14	315 to 380
143	8	February 21	381 to 440
143	9	February 28	441 to 490
143	10	March 7	491 to 556
143	11	March 14	557 to 690
143	12	March 21	691 to 750
143	13	March 28	751 to 839

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act

Certain aluminum extrusions — Decision.....	468
Certain waterproof footwear — Decision.....	613

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of a registered Canadian amateur athletic association	51
Revocation of registration of charities.....	10, 49, 80, 259, 331, 403, 525, 614, 616

Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Call for Bids No. NL08-3	222
Call for Bids No. NL08-4	223

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act

Issuance of exploration licences	224
--	-----

Canadian International Trade Tribunal

Aluminum extrusions — Findings.....	778
Appeal No. AP-2006-063 — Decision	702
Appeal No. AP-2007-007 — Decision	702
Appeal No. AP-2007-009 — Decision	525
Appeal No. AP-2007-017 — Decision	404
Carbon steel welded pipe — Decision.....	14
Certain fasteners — Expiry of findings	619
Communications, detection and fibre optics — Determination	331
Furniture — Inquiry.....	526, 624
Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate — Order	80
Industrial equipment — Inquiry.....	526
Information processing and related telecommunications services — Determination.....	702
Notice No. HA-2008-011 — Appeals.....	13
Notice No. HA-2008-012 — Appeal	225
Structural tubing — Order	14
Textiles and apparel — Inquiry	527
Transportation, travel and relocation services — Inquiry...	469

Waterproof footwear — Commencement of preliminary injury inquiry	617
100 percent polyester warp pile fabric, cut — Commencement of investigation.....	701

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions.....	14, 80, 161, 226, 259, 332, 404, 469, 527, 625, 703, 778
--	--

Decisions

2008-234-1.....	625
2008-314-1.....	15
2008-323-1.....	625
2008-356 to 2008-369.....	15
2009-12 to 2009-15.....	161
2009-16 to 2009-18.....	226
2009-22.....	226
2009-31.....	226
2009-32.....	260
2009-33.....	260
2009-39.....	332
2009-42 to 2009-44.....	332
2009-48.....	332
2009-54.....	332
2009-55.....	332
2009-76.....	470
2009-93.....	528
2009-95.....	528
2009-96.....	528
2009-102.....	625
2009-103.....	625
2009-107.....	625
2009-108.....	625
2009-115.....	625
2009-118 to 2009-123.....	625
2009-124.....	704
2009-124-1.....	779
2009-125.....	704
2009-133.....	704
2009-145.....	779
2009-149.....	779

Information bulletin

2009-82 — Applications processed pursuant to streamlined procedures	470
---	-----

Notices of consultation

2008-11-1 — Broadcasting notice of public hearing	227
2008-14-7 — Notice of consultation and hearing.....	228
2008-62-2 — Deferral of the proceeding — Call for comments on proposed amendments to the benefits policy set out in <i>Building on Success: A Policy Framework for Canadian Television</i>	704
2008-97-1 — Broadcasting public notice	229
2009-2 — Notice of hearing	81
2009-2-1 — Notice of hearing.....	162
2009-2-2 — Notice of hearing.....	405
2009-2-3 — Notice of hearing	779
2009-3 — Notice of application received	84
2009-8 — Notice of application received	163
2009-20 — Notice of application received	229
2009-21 — Notice of application received	230
2009-24 — Notice of application received	230
2009-36 — Notice of hearing	260

2009-36-1 — Notice of hearing	334	2008-123 — Notice of consultation.....	23
2009-36-2 — Notice of hearing.....	407	Regulatory policies	
2009-36-3 — Notice of hearing.....	470	2009-50 — Revised lists of eligible satellite services —	
2009-36-4 — Notice of hearing.....	780	Annual compilation of amendments.....	336
2009-41 — Notice of applications received.....	334	2009-60 — Addition of NDTV GOOD TIMES to the	
2009-49 — Call for comments on the transition to digital		lists of eligible satellite services for distribution on a	
broadcasting — Distribution of U.S. 4+1 signals and		digital basis	410
related short-term issues.....	335	2009-61 — Policy regarding the broadcast of hits by	
2009-56 — Notice of application received.....	335	English-language FM radio stations.....	410
2009-59 — Notice of application received.....	407	2009-62 — Conditions of licence for commercial AM	
2009-68 — Notice of applications received.....	407	and FM radio stations.....	410
2009-70 — Scope of licence renewal hearings for private		2009-63 — Conditions of licence for campus radio	
conventional television stations	408	stations	410
2009-74 — Notice of applications received.....	471	2009-97 — Addition of five non-Canadian	
2009-74-1 — Notice of application received.....	471	third-language television services to the lists	
2009-77 — Notice of application received.....	472	of eligible satellite services for distribution on a	
2009-81 — Notice of applications received.....	472	digital basis	529
2009-83 — Call for comments on proposed revisions to		2009-129 — Addition of CNN International to the lists	
the Exemption order respecting terrestrial relay		of eligible satellite services for distribution on a digital	
distribution network undertakings.....	473	basis, and name changes for certain services	708
2009-84 — Call for comments on proposed revisions to		Hazardous Materials Information Review Commission	
the requirements set out in the lists of eligible satellite		Hazardous Materials Information Review Act	
services.....	473	Decisions and orders on claims for exemption	
2009-90 — Notice of application received.....	528	(<i>Erratum</i>)	781
2009-94 — Notice of application received.....	529	Decisions, undertakings and orders on claims for	
2009-104 — Notice of application received.....	627	exemption.....	781
2009-109 — Notice of application received.....	628	Filing of a claim for exemption	84, 809
2009-113 — Notice of hearing	628	NAFTA Secretariat	
2009-113-1 — Notice of hearing.....	780	Carbon and certain alloy steel wire rod from Canada —	
2009-114 — Notice of applications received.....	629	Request for panel review.....	264
2009-127 — Notice of applications received.....	705	Certain softwood lumber products from Canada	
2009-128 — Notice of applications received.....	705	Completion of panel review	813
2009-132 — Notice of hearing	705	Decision	813
2009-134 — Notice of application received.....	706	National Energy Board	
2009-140 — Notice of applications received.....	706	British Columbia Hydro and Power Authority —	
2009-141 — Notice of application received.....	707	Application to export electricity to the United States	266
2009-148 — Notice of applications received.....	781	Nalcor Energy — Application to export electricity to the	
Order		United States.....	52
2009-137 — Broadcasting licence fees — Part I	707	Patented Medicine Prices Review Board	
Public hearings		Patent Act	
2008-12-3 — Notice of consultation and hearing.....	163	Hearing	814
2008-14-5 — Notice of hearing.....	84	Public Service Commission	
2008-14-6 — Notice of consultation and hearing.....	163	Public Service Employment Act	
Public notices		Permission granted	
2008-101-1 — Notice of consultation — Call for		Boudreau, Daniel L.	267
comments on a proposed regulatory framework		Boyd, Randolph John.....	24
for video-on-demand undertakings — Request		Dauphinee, Lawrence G.	53
for deferral of proceeding.....	18	Gauthier, Stéphane	473
2008-101-2 — Notice of consultation — Call for		Hébert, Anthony.....	91
comments on a proposed regulatory framework		Stobbart, Allen Roy	53
for video-on-demand undertakings — Extension		Stuart, Robb	708
of filing deadlines	164	Vautour, Howard.....	53
2008-102-1 — Notice of consultation — Call for		GOVERNMENT HOUSE	
comments on a proposed framework for the sale of		Awards to Canadians	190, 442
commercial advertising in the local availabilities of		Awards to Canadians (<i>Erratum</i>).....	191
non-Canadian services — Requests for deferral of		Canadian Bravery Decorations	752
proceeding.....	18	Canadian Heraldic Authority (The) — Commissions of	
2008-102-2 — Notice of consultation — Call for		Office	694
comments on a proposed framework for the sale of		Canadian Heraldic Authority (The) — Confirmations of	
commercial advertising in the local availabilities of		Blazons.....	693
non-Canadian services — Extension of filing		Canadian Heraldic Authority (The) — Grants,	
deadlines	164	Registrations and Confirmations.....	692
2008-119 — Notice of consultation.....	19	Meritorious Service Decorations	753
2008-120 — Notice of consultation.....	22	Order of Canada (The).....	316
2008-121 — Information bulletin — Applications		Termination of appointment to the Order of Canada	752
processed pursuant to the streamlined procedures	22		
2008-122 — Notice of consultation.....	23		

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Ministerial Condition No. 15300 4

Ministerial Condition No. 15338 6

Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of the Act applies to Ethanol, 2-ethoxy-, acetate (2-ethoxyethanol acetate, 2-EEA) 508

Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of the Act applies to five substances 185

Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of the Act applies to one substance 387

Notice with respect to Batch 8 Challenge substances 196

Notice with respect to Batch 8 Challenge substances — Amendment 322

Notice with respect to Batch 9 Challenge substances 562

Order 2008-87-12-02 Amending the Non-domestic Substances List 389

Permit No. 4543-2-02893 2

Permit No. 4543-2-03473 754

Permit No. 4543-2-03474 755

Permit No. 4543-2-04330 138

Permit No. 4543-2-04333 382

Permit No. 4543-2-04334 383

Permit No. 4543-2-04335 385

Permit No. 4543-2-04336 443

Permit No. 4543-2-04337 492

Permit No. 4543-2-04338 444

Permit No. 4543-2-04339 446

Permit No. 4543-2-06535, amended 448

Permit No. 4543-2-06538, amended 448

Permit No. 4543-2-06539 318

Permit No. 4543-2-06540 319

Permit No. 4543-2-06541 493

Permit No. 4543-2-06542 496

Permit No. 4543-2-06543 499

Permit No. 4543-2-06544 321

Permit No. 4543-2-06548 448

Permit No. 4543-2-06549 757

Permit No. 4543-2-06550 450

Permit No. 4543-2-06551 451

Permit No. 4543-2-06552 453

Permit No. 4543-2-06557 502

Permit No. 4543-2-06558 505

Permit No. 4543-2-06562 758

Permit No. 4543-2-06563 760

Publication of results of investigations and recommendations for the substance — Decabromodiphenyl ether — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) 761

Significant New Activity Notice No. EAU-455 323

Significant New Activity Notice No. 14503 455

Significant New Activity Notice No. 15095 38

Significant New Activity Notice No. 15274 389

Significant New Activity Notice No. 15310 140

Significant New Activity Notice No. 15329 141

Significant New Activity Notice No. 15330 39

Significant New Activity Notice No. 15345 143

Significant New Activity Notice No. 15365 145

Significant New Activity Notice No. 15416 146

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice of eighth release of technical information relevant to substances identified in the Challenge 192

Notice of identification of the ninth batch of substances in the Challenge 213

Notice of identification of the tenth batch of substances in the Challenge 579

Notice of ninth release of technical information relevant to substances identified in the Challenge 558

Publication after assessment of a substance — Aluminum chloride, CAS No. 7446-70-0; Aluminum nitrate, CAS No. 13473-90-0, and Aluminum sulphate, CAS No. 10043-01-3 — specified on the Priority Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999] 246

Finance, Dept. of

An Act to amend the Canada-United States Tax Convention Act, 1984

Coming into force of instruments 148

Canada—Gabon Tax Convention Act, 2004

Coming into force of a tax treaty 249

Customs Tariff

Invitation to submit views on proposed changes to the treatment of temporarily imported cargo containers under the Customs Tariff 249

Statement

Bank of Canada, balance sheet as at

December 31, 2008 65

January 31, 2009 400

February 28, 2009 609

Foreign Affairs and International Trade, Dept. of

Consultations on possible comprehensive economic partnership agreement negotiations with India 509

Notice of intent to conduct a Strategic Environmental Assessment of the Canada-Bahrain and Canada-Tunisia Foreign Investment Promotion and Protection Agreements 391

Health, Dept. of

Food and Drugs Act

Food and Drug Regulations — Amendments 325, 328, 456, 764, 766

Notice of Intent — Food and Drug Regulations — Project No. 1594 — Schedule F 41

Indian Affairs and Northern Development, Dept. of

Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations

Prospecting permits 581, 584

Industry, Dept. of

Appointments

Adams, Jeremy E. M. 392

Adhopia, Preeti S. 394

Ahlfeld, Pamela 696

Aitken, Melanie 149

Alidina, Shams 696

Allaire, Normand A. 393

Allan, Craig Michael 395

Atallah, Sherif 514

Audain, Michael James 696

Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada 513

Ayache, Alain-Michel 393

Baay, Paul R. 696

Balkwill, Rodney James 514

Baptiste, Michele 392

Barrick, Luc Edmund 149

Bedard, Joanna M. T. 696

Belli, Flavio 695

Benoit, Allan D.	696	Graham, Alan R.	696
Berry, Michael	697	Green, The Hon./L'hon. J. Derek.....	696
Biguzs, Anita.....	149	Gualtieri, Silvia	393
Bihun, Glennis	393	Gustafson, Leonard Joseph	150
Bilodeau, Roger, Q.C./c.r.	392	Hamel, Bruno	394
Bimpeh-Segu, Michael Kwesie.....	149	Hamelin, Michael.....	696
Bitar, Sonia	393	Hamilton, Bob.....	150
Black, William A.	513	Hansell, Carol	513
Boivin, Jacques	695	Harvey, John S.	395
Boothe, Paul.....	149	Hassard, Patricia J.	150
Brault, Simon.....	392	Hatfield, Bonnie Lynn.....	695
Braun, Aurel.....	695	Hourigan, C. William.....	395
Brooks, Robert L.	393	Humphries, John Edward.....	513
Bruin, Lucinda Jane	394	Israel, Milton.....	394
Bryant, Lance Roy	149	Jarmyn, Thomas W.	394
Buttigieg, Coralie.....	394	Jauvin, Nicole	394
Cameron, The Hon./L'hon. Margaret.....	392, 695	Jenkins, John Howard	695
Campbell, John Richard.....	514	Joanisse, Martin	696
Campbell, Kenneth	695	Joyal, The Hon./L'hon. Glenn D.	394
Campbell, Larry James	514	Joynt, Lorraine Joanne	392
Campkin, Patricia Ann.....	149	Kingma, Maryanne	394
Cannam, Les	393	Kivlichan, John Gerald	514
Cannon, Elizabeth.....	695	Kobasiuk, Phyllis Catherine.....	149
Castiglio, Robert	149	KPMG LLP	150, 514
Champagne, Pierre.....	695	Langille, Ken.....	695
Chan, Amiee	696	Lankin, The Hon./L'hon. Frances, P.C./c.p.	394
Charbonneau, Peter Dominic	149	Larlee, John D.	514
Chudley, Albert E.	695	Layden-Stevenson, The Hon./L'hon. Carolyn A.	150
Clarke, Herbert M.	695	Léger, The Hon./L'hon. Jacques A.	394
Clarke, Roger Newton.....	392	Lizotte-MacPherson, Linda.....	150
Côté, The Hon./L'hon. Jean E. L.	514	MacGillivray, Frederick R.	514
Couillard, Denis.....	697	Mackenzie, Ian F. A.	395
Cousineau, Louis.....	394	MacPhail, Joan A., Q.C./c.r.	394
Coward, Selina Mary	513	MacQuarrie, Ann Martha.....	150
Cromwell, The Hon./L'hon. Thomas A.	149	Mahal, Bhupinder Singh	696
Cross, Linda	395	Maheu, Liza	696
Cryer, Douglas John.....	514	Markovits, Robert Allan	394
Curtis, Lorne Matthew	392	Martel, Robert Francis	149
Cyr, Roxane	514	Mashkuri, Sudabeh	394
d'Auray, Michelle	393	Matovic, Dragan	696
Daigle, Pierre	514	Matthews, Susan Ruth.....	513
Dansereau, Claire.....	393	McBride, John.....	395
Dantzer, Alex	395	McCaffrey, Michael Scott.....	696
Dee, Duncan.....	695	McCain Evans, Ann.....	394
Dennahower, Catherine S.	149	McDill, Moyra J.	696
Dhir, Rena.....	149	McGregor, Michael Alexander	149
Donison, Christopher	695	McIlreath, Ian.....	696
Dubé, Jean.....	395	McKinnon, Elaine L.	393
Dugré, Gérard	393	McMurray, William G.	514
Duncan, Elizabeth A.	514	Melchin, Gregory.....	395
DuPont, Bonnie.....	513	Miles, Diana.....	393
Durno, The Hon./L'hon. S. Bruce.....	395	Miller, John Terris "Terry"	150
Fainbloom, Kevin	394	Mohan, Kris	393
Ferguson, Simonne	697	Moloney, David	696
Ferguson, The Hon./L'hon. Frederick P.	149	Monnin, The Hon./L'hon. Michel.....	394
Figliomeni, Sara.....	150	Morin, Marie-Lucie.....	393, 395
Fortin, Jacques	514	Morley, B. Sean L.	150
Fortney, Douglas Bruce	514	Morrison, Terrence J.	149
Fraser, Patricia Louise	513	Muise, John	395
Fréchette, Serge.....	393	Mullins, Anne M.	395
Gardiner, David K.	697	Narula, Bindu.....	394
Gauthier, The Hon./L'hon. Louise L.	393	Noble, Bruce Alexander.....	149
Geselbracht, Will Wyn.....	149	Novak, David	695
Gibara, Germaine.....	393	O'Brien, Michael	513
Gibson, Ken	695	O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R.	696
Gillis, Gordon David.....	696	Oglow, Gerald William.....	513
Gosselin, Hélène	150	Pal, Mariam Sarwar.....	514

Peddle, The Hon./L'hon. David A.	151	Supplementary letters patent.....	218, 459, 769
Pelley, Walter M.	696	Supplementary letters patent — Name change ...	219, 460, 770
Peters, Ingrid Erna	394	Investment Canada Act	
Phillips, Henry (Harry)	515	Amount for the year 2009.....	329
Pierre, Pharès	514	Radiocommunication Act	
Pinkney, Thomas (Tom) S.	394	DGRB-002-09 — Consultation on the renewal of cellular and personal communications services (PCS) spectrum licences.....	770
Pinks, Stuart	395	DGRB-003-09 — Call for Applications to license 17 GHz BSS spectrum at the 111.1°W and 113°W orbital positions.....	220
Pitsula, Pat L.	395	DGRB-004-09 — Decision on the renewal of 24 and 38 GHz spectrum licences and consultation on spectrum licence fees for 24, 28 and 38 GHz bands	596
Ponting, Philip G.	515	DGRB-005-09 — Consultation on transition to Broadband Radio Service (BRS) in the band 2500-2690 MHz	597
Pottie, Donica.....	395	DGRB-006-09 — Licensing Framework to Auction Spectrum in the Bands 849-851 MHz and 894-896 MHz for Air-Ground Services	771
Poupore, The Hon./L'hon. John S.	395	DGTP-001-09 — Extension to the comment period: Consultation on the possible use of the extended Ku spectrum bands for Direct-to-Home (DTH) satellite broadcasting services	396
Prefontaine, Edouard Denis	514	DGTP-002-09 — Extension to the comment period: Consultation paper on using a portion of the band 14.5-15.35 GHz for tactical common data link (TCDL) systems	397
Price, James Chesley.....	151	DGTP-003-08 — Consultation on the possible use of the extended Ku spectrum bands for Direct-to-Home (DTH) satellite broadcasting services	43
Prodger, Jim	697	DGTP-004-08 — Consultation paper on using a portion of the band 14.5-15.35 GHz for tactical common data link (TCDL) systems.....	45
Ramsden-Wood, Ruth.....	695	SMBR-002-08 — Amendments to Broadcast Procedures and Rules (BPR) Nos. 1, 2, 3, 4, 7, 8 and 9 to reflect the technical requirements of Electromagnetic Compatibility Advisory Bulletin No. 2 (EMCAB-2) on overload interference from broadcast transmitters and immunity requirements of radio receiving apparatus and radio-sensitive devices, as well as to reflect the requirements of Client Procedures Circular CPC-2-0-03, Issue 4, on radiocommunication and broadcasting antenna systems and to introduce a set of measures to BPR-3 on FM broadcasting to improve the efficiency of the use of the scarce FM spectrum	46
Reimer, Sam.....	395	SMSE-003-09 — New Issues of SRSP-510, SRSP-513, RSS-133, RSS-137 and RSS-139	250
Rigby, Stephen.....	393	SMSE-007-09 — First issue of RSS-220	772
Robinson, Edward Charles.....	696	Telecommunications Act	
Rodrigue, Sonia.....	514	SMSE-013-08 — CS-03, Part V, Issue 9, Amendment 1 ...	62
Rolland, Charles Lewis	695	Justice, Dept. of	
Ross, William C.	151	Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act	
Sapers, Howard	697	Treaty between the Government of Canada and the Government of the Federative Republic of Brazil on Mutual Assistance in Criminal Matters.....	599
Senécal, Jocelyne	514	Notice of Vacancies	
Sewell, Robert J., Q.C./c.r.	395	Canada Agricultural Review Tribunal	606
Sharkey, Neil A., Q.C./c.r.	151	Canadian Human Rights Tribunal	773
Shea, Derwyn Spencer.....	697	Canadian International Trade Tribunal	515
Shecter, Trudy S.	394	Canadian Museum of Nature	155
Simms, Roger.....	395	Defence Construction (1951) Limited	252
Sinclair Garner, Robert	394	Federal Bridge Corporation Limited.....	63
Sinclair, J. Grant., Q.C./c.r.	151	Immigration and Refugee Board of Canada.....	461
Skinner, Jason	515	National Battlefields Commission	397
Slater, Barbara.....	695	National Parole Board.....	254
Smith, Catherine Mary.....	695	Standards Council of Canada.....	517
Smith, Margaret	696		
Smith, Ronald E.	393		
Snook, Sara Jane.....	151		
Stones, Timothy Mark.....	514		
Stuewe, David.....	393		
Sunquist, Ken.....	151		
Tanton, Jennifer Louise.....	149		
Tinker, Diane L.	696		
Tkachuk, Darcy Marshall.....	394		
Tufts, Joan Marie	697		
Vacing, Lorrie	395		
Valcour, Gary F.	151		
Van Melle, The Hon./L'hon., Francine E.	395		
Vergette, Bob.....	151		
Verhoeven, Frits E., Q.C./c.r.	395		
Vinet, Suzanne	151		
Voith, Peter G., Q.C./c.r.	395		
Walker, Cheryl.....	394		
Walters, Marilyn Anne.....	149		
Warmbold, Benita M.	151		
Watson, Daniel.....	697		
Watson, Moses Joseph	392		
Weatherill, Sheila.....	395		
Weiler, The Hon./L'hon. Karen	396, 696		
Werner Martin, Christopher.....	396		
Wheeler, Wayne.....	696		
Whittle, Joanne Marie	392		
Yaacov, Marie-Claude	514		
Yeates, Glenda	697		
Senators called.....	153		
Canada Corporations Act			
Application for surrender of charter.....	215, 767		
Letters patent	216, 458, 767		
Special act company	218		

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of		Badger Bay Mussel Farms Ltd., mussel farm and ice booms in Badger Bay, N.L.	232
Criminal Code		Barlow, Trevor, Herb and Jean Meggison, Paul Gamble, Alan D. Gamble, Greg and Shannon Sellick and Teresa McNeill and Greg and Adam Sellick and Teresa McNeill and Krista Butler, marine aquaculture sites in the Foxley River, P.E.I.	97
Designation as fingerprint examiner.....	775	BC Hydro, Transmission Engineering, bridge over Caithness Creek, B.C.	268
Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act		Bear Hydro Limited Partnership construction of a bridge over Bear Creek, at the confluence with Bear Pond, B.C.	709
Bank West — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business.....	697	construction of a bridge over Bear Creek, at the head of Salmon Inlet, B.C.	709
Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada	698	Betton, Douglas Allan, slalom water ski course on Okanagan Lake, B.C.	55
MBNA Canada Bank — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business.....	157	Bowater Mersey Paper Company Limited construction of a bridge over DeWolfe Brook, N.S.	712
Schedules I, II and III	463	construction of a bridge over Donnelly Brook, N.S.	711
Shinhan Bank Canada — Order to commence and carry on business.....	465	construction of a bridge over Hinton Meadow Brook, N.S.	711
Insurance Companies Act		construction of a bridge over Paradise Brook, N.S.	710
Guarantee Company of North America (The), 4082117 Canada Inc. and 4414667 Canada Inc. — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business.....	157	replacement of a bridge over the Ten Mile River, N.S.	710
National Guaranty Mortgage Insurance Company — Letters patent of incorporation	257	Brandon, City of, replacement of a concrete weir in the Assiniboine River, Man.	54
Trust and Loan Companies Act		Brant, The Corporation of the County of bridge over the Grand River, Ont.	476
Citi Trust Company Canada — Letters patent of incorporation and order to commence and carry on business.....	158	rehabilitation of the Grand River Bridge deck over the Grand River, Ont.	232
Transport, Dept. of		Breau, Paul, mollusc culture in suspension in Richibucto Harbour, N.B.	821
Canada Marine Act		British Columbia, Ministry of Transportation of, Ogilvie Creek Bridge over Ogilvie Creek, B.C.	537
Nanaimo Port Authority — Supplementary letters patent.....	698	Brookfield Renewable Power, timber deck and stringer replacement of Windermere Dam, Ont.	25
Saint John Port Authority — Supplementary letters patent	466		
Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent	518, 608		
Canada Shipping Act, 2001			
Eastern Canada Response Corporation Ltd.	519		
		C	
MISCELLANEOUS NOTICES		Canada Career Consortium, surrender of charter.....	92
A		Canadian Compass Rose Society Inc., relocation of head office.....	530
Absolute Leadership Development, relocation of head office.....	231	CANADIAN COUNCIL FOR DONATION AND TRANSPLANTATION, surrender of charter.....	411
Acoustic Neuroma Association of Canada, relocation of head office	816	Canadian Home Income Plan Corporation, letters patent of continuance.....	337, 411, 474, 530
Addington Highlands, Township of replacement of the Flinton Bridge over the Skootamatta River, Ont.	173	Canadian Inbound Tourism Association (Asia Pacific), relocation of head office	530
replacement of the Wagers Bridge over the Skootamatta River, Ont.	479	Canadian Institute of Forestry, relocation of head office.....	26
ADF/LOUIS-DA SILVA FOUNDATION, surrender of charter.....	26	Canadian Natural Resources Ltd. installation of a steel girder bridge over Milligan Creek, B.C.	816
Alberta Transportation, modification of the outlet control structure on Driedmeat Lake, Alta.	92	installation of a two-lane bridge over Milligan Creek, B.C.	816
Algonquin Highlands, Township of, replacement of the Buckslide Dam Bridge over the Boshkung River, Ont.	637	Canadian Society for Transfusion Medicine, relocation of head office	166
AMEC Earth and Environmental Ltd., replacement of a bridge over Fish Creek, Alta.	231	Caribbean Cultural Festivities Association, surrender of charter	817
American Bankers Life Assurance Company of Florida and American Bankers Insurance Company of Florida, assumption transaction.....	25	Chalice Canada, relocation of head office	26
Ananda Marga Canada, relocation of head office	411	COAST CAPITAL SAVINGS FOUNDATION, surrender of charter.....	269
Auriga Energy Inc., repairs to a bridge over the Iosegun River, Alta.	231	Cold Ocean Salmon Inc., aquaculture sites in Bay d'Espoir, N.L.	412
		Cominco Pension Fund Coordinating Society, relocation of head office	337, 412, 475, 530
B		Cominco Pension Fund Society, relocation of head office	337, 413, 476, 531
B & B Forest Products Limited, expansion of aquaculture site AQ-20 in Notre Dame Bay, N.L.	268		

Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs, Bailliage du Canada, relocation of head office 413
 Conseil d'affaires Canada-Congo (CACC), surrender of charter 26
 Consolidated Thompson Iron Mines Limited, railway bridges across the Canning River and the Walsh River, N.L. 631
 Cormier, Rodrigue, mollusc culture in suspension in Cocagne Harbour, N.B. 821
 Cornwall, City of, rehabilitation of the Pitt Street Bridge over the South Branch Raisin River, Ont. 411
 Corporation d'Aménagement de la Rivière Blanche de Gatineau Inc., covered bridge for a bike path over the Blanche River, Que. 531

D

Daigle, Ola, mollusc culture in suspension in the Saint-Charles River, N.B. 96
 Dental Hygiene Educators Canada, surrender of charter 817
 Digital Radio Roll-out Inc., surrender of charter 270
 Diversified Aquaculture Inc., shellfish aquaculture facility in Clio Channel, B.C. 534
 Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting 535, 633, 714, 817
 Dryden Hog & Rod Rally Inc., surrender of charter 535

E

Edmonton, City of, bridge over the North Saskatchewan River, Alta. 474
 Enman, Dennis, marine aquaculture site in the Foxley River, P.E.I. 269

F

Fisheries and Oceans, Department of
 construction of a breakwater in Belleoram Harbour, N.L. 712
 construction of a groyne in Placentia Bay, N.L. 532
 various works at Aulds Cove, N.S. 54
 various works at Bayfield (Pomquet Point), N.S. 233
 various works at Covehead and Tracadie, P.E.I. 533
 various works at Mill Cove and Rose Bay, N.S. 167
 various works at Miminegash, P.E.I. 533
 various works at Miscou, N.B. 234
 various works at North Rustico, P.E.I. 713
 various works at Pugwash, N.S. 167
 various works at Skinners Cove, N.S. 55
 various works at Tracadie, N.B. 234
 wharf and shore protection works at Chéticamp Town Wharf and wharf and breakwater at Chéticamp Point, N.S. 340
 wharf and shore protection works at West Dover, N.S. 339
 wharf and wharf approach at Caribou (Little Caribou Entrance) and various works at Little Harbour, N.S. 235
 wharf and wharf approach at Seeleys Cove, N.B. 235
 wharf and wharf approach at West Arichat, N.S. 236
 wharf extension in Heart's Content, N.L. 477
 wharves and shore protection works at Welshpool, N.B. 236
 wharves and skidway at Bush Island and breakwaters at Broad Cove, N.S. 237
 wharves, shore protection works and launching ramp at Mink River, P.E.I. 534
 wharves, slipway and launching ramp at West Green Harbour, N.S. 339
 FRIENDS OF CANTERBURY CATHEDRAL IN CANADA (THE), surrender of charter 340

G

Gallant, Chad and Olive, marine aquaculture site in the Foxley River, P.E.I. 631
 Gamble, Kevin, Carolyn Murray and Lowell Tuplin, marine aquaculture sites in the Foxley River, P.E.I. 94
 Glenemma Dairy Farm Inc., construction of a bridge over the Salmon River, B.C. 270
 Grand River Conservation Authority, safety boom and dam in Hopewell Creek, Ont. 27
 Greer Galloway Group Inc., removal and replacement of a bridge over Beaver Creek, Ont. 478
 Grey Highlands, Municipality of, rehabilitation of the Euphrasia Ninth Line Bridge over the Rocky Saugeen River, Ont. 819

H

Huron, County of, rehabilitation of the Hanna Bridge over the Maitland River, Ont. 532
 Husky Energy Ltd.
 bridge over the Hay River, B.C. 169
 bridge over the Little Buffalo River, B.C. 169
 Hydro One Networks Inc., replacement of the bridge over South Wabi Creek, Ont. 478
 Hydro-Québec
 installation of warning booms on the Gatineau River, Que. 237
 modification of a hydraulic structure in the Rupert River, Que. 535
 Hydrowatt SM-1 inc., ice boom across the Sainte-Marguerite River, Que. 238

I

Innu TakuaiKAN Uashat Mak Mani-Utenam, bridge over Du Poste River, Que. 93
 INTEGRITY CORPORATE SERVICES INC., surrender of charter 818

J

Jaillet, Jacques, and Danny Comeau, mollusc culture in suspension in Bouctouche Bay, N.B. 633

K

Kawartha Lakes, City of, replacement of the Road 24 Bridge over the Little Bob Channel, Ont. 166
 Kiley, Stephen, wharf and mooring area in Shad Bay, N.S. 822
 KYMAR FOUNDATION, relocation of head office 239

L

La Vallee, Township of, replacement of the Black Bridge over the La Vallee River, Ont. 174
 Landsbanki Islands hf., release of assets 27, 56, 94, 170
 Laurentian Energy Corporation, confined disposal facility, berth dredging and marine container terminal development in Sydney Harbour, N.S. 818
 Laurie, Erla M., extension to dock in Mahone Bay, N.S. 633
 LIFT CANADA LIMITED, surrender of charter 341
 LUCIE DOLAN CHAGNON FOUNDATION, surrender of charter 634
 Lutherans for Life Canada, relocation of head office 170

M

M.R.S. Trust Company, designated offices for the service of enforcement notices 715
 Mainstream Canada, finfish aquaculture farm at Rant Point, B.C. 413

Manitoba Infrastructure and Transportation, replacement of the bridge over the Burnt Lake Drain, Man.	56	rehabilitation of the Moira River Bridge over the Moira River, Ont.	172
Maritime Electric Company, Limited, construction of a transmission line over the Enmore River, P.E.I.	239	rehabilitation of the Red Rock River culvert over the Red Rock River, Ont.	636
Millenia Hope Foundation, relocation of head office	414	replacement of the Bass Lake Road Bridge over White's Creek, Ont.	819
Mombourquette, George Mark, wharf in St. Peters Bay, N.S.	477	replacement of the Key River Bridge over the Key River, Ont.	96
Munich Reinsurance America, Inc. and Safety National Casualty Corporation, assumption reinsurance	240	Orphanages for Africa - Canada, relocation of head office ...	821
N			
National Wild Turkey Federation - Canada, relocation of head office	820	Overseas Chinese Scholars Chamber of Commerce, relocation of head office	241
New Brunswick, Department of Transportation of, Bay du Vin River Bridge No. 7 over the Bay du Vin River, N.B.	713	Owen Sound, Corporation of the City of, repairs to the South Mile Drive Bridge over a tributary of the Sydenham River, Ont.	476
New Leaf Yoga Foundation, relocation of head office	173	P	
Newfoundland Aqua Service Limited, establishment of mooring systems sites on Birchy Point, in St. Alban's, Ont.	33	Paper Packaging Canada, relocation of head office	479
Niagara, The Regional Municipality of, rehabilitation of the Caistorville Bridge over the Welland River, Ont.	276	Partners in Christ Ministries International, relocation of head office	275
rehabilitation of the Dean's Bridge over Lyon's Creek, Ont.	276	Pembina, Rural Municipality of, bridge over the Pembina River, Man.	277
North Dumfries, The Corporation of the Township of, rehabilitation of the Shellard Road Bridge over Mill Creek, Ont.	233	Perth, County of, replacement of Perth Line 9 Bridge over Trout Creek, Ont.	632
North Perth, Municipality of, replacement of the Hilpert Bridge over the Little Maitland River, Ont.	636	Philips Engineering Ltd., pedestrian bridge over the Credit River, Ont.	275
Nova Scotia Power Inc., infill, outfall and intake in Halifax Harbour, N.S.	820	Physicians & Nurses for Blood Conservation, surrender of charter	173
O			
Ontario, Ministry of Natural Resources of, booms in Nogies Creek, Ont.	28	Pick, Thomas, marine aquaculture site in the Southwest River, P.E.I.	58
dam and safety boom in Ahmic Lake, Ont.	28	POLICE REHABILITATION CENTRE (CANADA) [THE], surrender of charter	97
dam and safety boom in Bernard Lake, Ont.	29	Porticus North America Foundation Canada, relocation of head office	538
dam and safety boom in Buck Lake, Ont.	29	Prince Edward Island Oyster Co., marine aquaculture sites in Hope River, P.E.I.	414
dam and safety boom in Doe Lake, Ont.	30	Q	
dam and safety boom in Fox Lake, Ont.	30	Québec, Ministère des Transports du, bridge over the Ashuapmushuan River, Que.	714
dam and safety boom in Lake Muskoka, Ont.	31	bridge over the Rivière de l'Anse au Griffon, Que.	536
dam and safety boom in Livingstone Lake, Ont.	31	construction of a bridge over the Petite-Nation River, Que.	536
dam and safety boom in Tasso Lake, Ont.	32	rebuilding of the bridge over Aylmer Lake, Que.	634
dam and safety boom in the Magnetawan River, Ont.	32	reconstruction of a bridge over the Rivière à la Loutre, Que.	171
dam and safety boom on Booth Lake, Ont.	271	reconstruction of a bridge over Whiskey Creek, Que.	171
dam and safety boom on Burnt Island Lake, Ont.	271	R	
dam and safety boom on Cache Lake, Ont.	272	Raymond Shores Limited, 104-boat slip dock on Gull Lake, Alta.	538
dam and safety boom on McCraney Lake, Ont.	272	Rébec inc., construction of a bridge over the Toulnostouc River, Que.	715
dam and safety boom on Ragged Lake, Ont.	273	Red Deer, The City of, bank intake structure in the Red Deer River, Alta.	474
dam and safety boom on Raven Lake, Ont.	273	Rio Tinto Alcan, breakwaters in Alma and geotubes in Roberval, Que.	33
dam and safety boom on Rock Lake, Ont.	274	S	
dam and safety boom on Tea Lake, Ont.	274	Saanich, Municipality of, replacement of a bridge over the Colquitz River, B.C.	172
removal of a bridge and installation of culverts in Driftwood Creek, Ont.	239	Saito, Ross Vincent, bridge over the water lot remainder of District Lot 4991, B.C.	822
Ontario, Ministry of Transportation of, rehabilitation of a bridge over the Bonnechere River, Ont.	275	Saskatchewan, Ministry of Highways and Infrastructure of, bridge over McDonald Creek, Sask.	94
rehabilitation of the Bayfield River Bridge over the Bayfield River, Ont.	818	Saskatchewan, Ministry of Tourism, Parks, Culture and Sport of, rock riffle weirs in Stewart Creek, Sask.	95
rehabilitation of the Fungus Lake culvert over Fungus Creek, Ont.	635		
rehabilitation of the Hoasic Creek Bridge over Hoasic Creek, Ont.	414		
rehabilitation of the Kabenung Lake culvert over Kabenung Lake, Ont.	635		

Sears Canada Charitable Foundation, relocation of head office..... 415

Sharpe, Paul, marine aquaculture site in the Foxley River, P.E.I. 341

SHENPEN FUND CANADA, relocation of head office 57

SNC-Lavalin Environment Inc., replacement of the Ferrona Bridge and construction of a single-lane steel bridge over the East River of Pictou, N.S. 342

Spire Canada International Development Organization Inc., surrender of charter..... 278

Stratford, City of, rehabilitation of the William Hutt Bridge over Victoria Lake, Ont. 166

Strolex Corporation Ltd. (The)
 application under section 65 of the Patent Act..... 241
 application under section 65 of the Patent Act (*Erratum*)... 278

Sydney Ports Corporation Inc., navigational channel dredging at Sydney Harbour, N.S. 823

Sylvia Ostry Foundation (The), surrender of charter..... 342

T

Terrain Group Inc., wharf in Halifax Harbour, N.S. 278

Tetra Society of Alberta, relocation of head office..... 173

Thorold, Corporation of the City of, replacement of the bridge on DeCew Road, Ont. 338

Timmins, City of, replacement of the Barber’s Bay Lake Bridge at Frederick House Lake, Ont. 475

Toronto, The Corporation of the City of, rehabilitation of the Bloor Street West Bridge over the Humber River, Ont. 338

Transport, Department of
 disposal of sediments and dredging in the St. Lawrence River, Que. 168
 various works at Queen’s Wharf, Holman’s Wharf and Indian Spit Breakwater in the Public Harbour of Summerside, P.E.I. 92

TRAVEL JUST ASSOCIATION, surrender of charter..... 97

Tuplin, Lowell, marine aquaculture site in the Foxley River, P.E.I. 170

U

Union Bank of California, Canada Branch,
 change of name..... 98, 174, 241, 279

V

Vale Inco Newfoundland and Labrador Limited, various works in Placentia Bay, N.L. 538

W

Waite, Philip, marine aquaculture site in Hillsborough Bay, P.E.I. 57

Wallace, Wayne, and Ron Hagen, Glen Barbour, Shawn Cooke, Ivan McInnis, Robert Leard and Dale Cormier, marine aquaculture sites in the Foxley River and in the Kildare River, P.E.I. 479

Wellington, County of, bridge over a tributary of the Irvine River, Ont. 632

Wetaskiwin, County of, replacement of a bridge over the Battle River, Alta. 269

Whitefish Lake First Nation No. 459, bridge over the Utikuma River, Alta. 415

Wilson, Garry, and Elmer Compton, marine aquaculture sites in the Percival River, P.E.I. 56

Wilson, Garry, marine aquaculture site in the Bideford River, P.E.I. 340

Wind of Glory Healing Center Inc., relocation of head office..... 416

Y

Youth in Action Leadership Network, surrender of charter ... 279

YOUTH WITH A MISSION (CANADA), INC., relocation of head office 342

0819450 BC Ltd., community dock on the west arm of Kootenay Lake, B.C. 174

24-7 Prayer Canada Incorporated, relocation of head office..... 715

ORDERS IN COUNCIL

Indian Affairs and Northern Development, Dept. of

Champagne and Aishihik First Nations Final Agreement — Amendment to Chapter 10, Schedule A 638

PARLIAMENT

Chief Electoral Officer

Canada Elections Act
 Deregistration of registered electoral district associations 67, 160, 221, 258
 Inflation adjustment factor..... 612
 List of returning officers 67

Commissioner of Canada Elections

Canada Elections Act
 Compliance agreement 611

House of Commons

Filing applications for private bills (Second Session, Fortieth Parliament) 159, 221, 258, 330, 402, 467, 524, 611, 700, 777

Senate

Application for a Private Act
 Girl Guides of Canada — Guides du Canada 700, 777

Royal Assent
 Bill assented to..... 524, 700

PROPOSED REGULATIONS

Canada Deposit Insurance Corporation

Canada Deposit Insurance Corporation Act
 By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Joint and Trust Account Disclosure By-Law 652

Canada Post Corporation

Canada Post Corporation Act
 Regulations Amending the Letter Mail Regulations..... 281

Canadian Food Inspection Agency

Canada Agricultural Products Act
 Organic Products Regulations, 2009..... 344

Canadian Nuclear Safety Commission

Nuclear Safety and Control Act
 Regulations Amending the Nuclear Non-proliferation Import and Export Control Regulations 284

Environment, Dept. of the

Species at Risk Act
 Order Amending Schedule 1 to the Species at Risk Act..... 99

Federal Court of Appeal and Federal Court

Federal Courts Act
 Rules Amending the Federal Courts Rules (Summary Judgment and Summary Trial)..... 177

Fisheries and Oceans, Dept. of

Fisheries Act
 Regulations Amending the Metal Mining Effluent Regulations 418

Great Lakes Pilotage Authority

Pilotage Act
 Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations 373

Health, Dept. of	
Food and Drugs Act	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (Positron-emitting Radiopharmaceuticals).....	717
Industry, Dept. of, and Competition Bureau	
Textile Labelling Act	
Regulations Amending the Textile Labelling and Advertising Regulations	541
Industry, Dept. of, and Dept. of Finance	
Canada Small Business Financing Act	
Regulations Amending the Canada Small Business Financing Regulations.....	300
Industry, Dept. of, and Dept. of Justice	
Criminal Code	
Order Designating Nova Scotia for the Purposes of the Criminal Interest Rate Provisions of the Criminal Code	546
Justice, Dept. of	
Criminal Code	
Order Amending the Order Declaring an Amnesty Period (2006).....	833
Laurentian Pilotage Authority	
Pilotage Act	
Regulations Amending the Laurentian Pilotage Authority Regulations	482
Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations	487
Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of	
Firearms Act	
Regulations Amending the Firearms Fees Regulations	825
Regulations Amending the Firearms Licences Regulations	831
Transport, Dept. of	
Aeronautics Act	
Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I and III).....	739
Motor Vehicle Safety Act	
Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Electronic Stability Control Systems).....	674
Motor Vehicle Transport Act	
Regulations Amending the Commercial Vehicle Drivers Hours of Service Regulations.....	655
Navigable Waters Protection Act	
Notice of a Proclamation Exempting the Waters of Sandy Pond from Section 22 of the Navigable Waters Protection Act	435

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

- Statement of Proposed Levies to Be Collected by CPCC on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media for the Year 2010, see *Canada Gazette* No. 7
- Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works, see *Canada Gazette* No. 4

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

- Canadian Environmental Protection Act, 1999
 - Publication after screening assessment of substances — Batch 4 and Publication of results of investigations and recommendations for substances, see *Canada Gazette* No. 4
 - Publication after screening assessment of substances — Batch 5, see *Canada Gazette* No. 8
 - Publication of final decision on the screening assessment of substances — Batch 2, see *Canada Gazette* No. 5
 - Publication of final decision on the screening assessment of substances — Batch 3 and Publication of results of investigations and recommendations for substances, see *Canada Gazette* No. 10

Parks Canada Agency

- Parks Canada Master List of Fees, see *Canada Gazette* No. 13

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 1 à 13. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
143	1	3 janvier	1 à 36
143	2	10 janvier	37 à 60
143	3	17 janvier	61 à 136
143	4	24 janvier	137 à 188
143	5	31 janvier	189 à 244
143	6	7 février	245 à 314
143	7	14 février	315 à 380
143	8	21 février	381 à 440
143	9	28 février	441 à 490
143	10	7 mars	491 à 556
143	11	14 mars	557 à 690
143	12	21 mars	691 à 750
143	13	28 mars	751 à 839

AVIS DIVERS

A

Absolute Leadership Development, changement de lieu du siège social.....	231
Acoustic Neuroma Association of Canada, changement de lieu du siège social.....	816
Addington Highlands, Township of remplacement du pont Flinton au-dessus de la rivière Skootamatta (Ont.).....	173
remplacement du pont Wagers au-dessus de la rivière Skootamatta (Ont.).....	479
Alberta Transportation, modification de l'ouvrage de régulation à la décharge du lac Driedmeat (Alb.)	92
Algonquin Highlands, Township of, remplacement du pont Buckslide Dam au-dessus de la rivière Boshkung (Ont.)....	637
AMEC Earth and Environmental Ltd., remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Fish (Alb.)	231
American Bankers Compagnie d'Assurance Vie de la Floride et American Bankers Compagnie d'Assurance Générale de la Floride, réassurance de prise en charge.....	25
Ananda Marga Canada, changement de lieu du siège social.....	411
Association des festivités culturelles des Caraïbes, abandon de charte.....	817
Auriga Energy Inc., travaux de réparation d'un pont au-dessus de la rivière Iosegun (Alb.).....	231

B

B & B Forest Products Limited, agrandissement du site aquacole AQ-20 dans la baie Notre Dame (T.-N.-L.).....	268
Badger Bay Mussel Farms Ltd., installations de mytiliculture et estacades à glace dans la baie Badger (T.-N.-L.).....	232
Barlow, Trevor, Herb et Jean Meggison, Paul Gamble, Alan D. Gamble, Greg et Shannon Sellick et Teresa McNeill et Greg et Adam Sellick et Teresa McNeill et Krista Butler, sites aquacoles marins dans la rivière Foxley (Î.-P.-É.).....	97
BC Hydro, Transmission Engineering, pont au-dessus du ruisseau Caithness (C.-B.)	268

Bear Hydro Limited Partnership construction d'un pont au-dessus du ruisseau Bear, à l'extrémité supérieure du bras Salmon (C.-B.).....	709
construction d'un pont au-dessus du ruisseau Bear, au confluent du ruisseau et de l'étang Bear (C.-B.)	709
Betton, Douglas Allan, parcours de ski nautique slalom sur le lac Okanagan (C.-B.)	55
Bowater Mersey Paper Company Limited construction d'un pont au-dessus du ruisseau DeWolfe (N.-É.).....	712
construction d'un pont au-dessus du ruisseau Donnelly (N.-É.).....	711
construction d'un pont au-dessus du ruisseau Hinton Meadow (N.-É.)	711
construction d'un pont au-dessus du ruisseau Paradise (N.-É.).....	710
remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Ten Mile (N.-É.).....	710
Brandon, City of, remplacement d'un déversoir en béton dans la rivière Assiniboine (Man.).....	54
Brant, The Corporation of the County of pont au-dessus de la rivière Grand (Ont.).....	476
travaux de réfection du tablier du pont Grand River au-dessus de la rivière Grand (Ont.).....	232
Breau, Paul, culture de mollusques en suspension dans le havre de Richibucto (N.-B.).....	821
British Columbia, Ministry of Transportation of, pont Ogilvie Creek au-dessus du ruisseau Ogilvie (C.-B.)	537
Brookfield Renewable Power, remplacement de la plate-forme de bois et des longerons du barrage Windermere (Ont.).....	25

C

Canadian Compass Rose Society Inc., changement de lieu du siège social.....	530
Canadian Inbound Tourism Association (Asia Pacific), changement de lieu du siège social.....	530
Canadian Natural Resources Ltd. installation d'un pont à deux voies au-dessus du ruisseau Milligan (C.-B.)	816
installation d'un pont à poutre d'acier au-dessus du ruisseau Milligan (C.-B.)	816
Chalice Canada, changement de lieu du siège social.....	26
COAST CAPITAL SAVINGS FOUNDATION, abandon de charte.....	269
Cold Ocean Salmon Inc., sites aquacoles dans la baie d'Espoir (T.-N.-L.)	412
Cominco Pension Fund Coordinating Society, changement de lieu du siège social.....	337, 412, 475, 530
Cominco Pension Fund Society, changement de lieu du siège social.....	337, 413, 476, 531
Compagnie de Fiducie M.R.S., bureaux désignés pour la signification d'avis d'exécution.....	715
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle	535, 633, 714, 817
Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs, Bailliage du Canada, changement de lieu du siège social.....	413
CONSEIL CANADIEN POUR LE DON ET LA TRANSPLANTATION (LE), abandon de charte.....	411
Conseil d'affaires Canada-Congo (CACC), abandon de charte	26

Consolidated Thompson Iron Mines Limited, ponts ferroviaires au-dessus de la rivière Canning et de la rivière Walsh (T.-N.-L.).....	631	Hydrowatt SM-1 inc., estacade à glace sur la rivière Sainte-Marguerite (Qc).....	238
Consortium canadien des carrières, abandon de charte	92	I	
Cormier, Rodrigue, culture de mollusques en suspension dans le havre de Cocagne (N.-B.).....	821	Infrastructure et Transports Manitoba, remplacement du pont au-dessus du rigolet Burnt Lake (Man.).....	56
Cornwall, Ville de, réfection du pont Pitt Street au-dessus de la rivière South Branch Raisin (Ont.).....	411	Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam, pont au-dessus de la rivière du Poste (Qc)	93
Corporation d'Aménagement de la Rivière Blanche de Gatineau Inc., pont couvert pour piste cyclable au-dessus de la rivière Blanche (Qc).....	531	Institut forestier du Canada, changement de lieu du siège social.....	26
D		INTEGRITY CORPORATE SERVICES INC., abandon de charte	818
Daigle, Ola, culture de mollusques en suspension dans la rivière Saint-Charles (N.-B.).....	96	J	
Diversified Aquaculture Inc., installation de conchyliculture dans le chenal Clio (C.-B.).....	534	Jaillet, Jacques, et Danny Comeau, culture de mollusques en suspension dans la baie de Bouctouche (N.-B.)	633
Dryden Hog & Rod Rally Inc., abandon de charte	535	K	
E		Kawartha Lakes, City of, remplacement du pont du chemin 24 au-dessus du chenal Little Bob (Ont.).....	166
Edmonton, City of, pont au-dessus de la rivière Saskatchewan Nord (Alb.).....	474	Kiley, Stephen, quai et aire d'accostage dans la baie Shad (N.-É.).....	822
Éducateurs en hygiène dentaire du Canada, abandon de charte	817	KYMAR FOUNDATION, changement de lieu du siège social.....	239
Emballages de papier du Canada, changement de lieu du siège social	479	L	
Enman, Dennis, site aquacole marin dans la rivière Foxley (Î.-P.-É.).....	269	La Vallee, Township of, remplacement du pont Black au-dessus de la rivière La Vallee (Ont.).....	174
F		Landsbanki Islands hf., libération d'actif	27, 56, 94, 170
FONDATION ADF/LOUIS-DA SILVA, abandon de charte	26	Laurentian Energy Corporation, installation d'élimination confinée, poste de mouillage et terminal à conteneurs maritime à Sydney Harbour (N.-É.).....	818
Fondation L'Espoir Du Millénaire (La), changement de lieu du siège social.....	414	Laurie, Erla M., extension d'un quai dans la baie Mahone (N.-É.).....	633
FONDATION LUCIE DOLAN CHAGNON, abandon de charte	634	LIFT CANADA LIMITED, abandon de charte	341
FRIENDS OF CANTERBURY CATHEDRAL IN CANADA (THE), abandon de charte	340	Lutherans for Life Canada, changement de lieu du siège social.....	170
G		M	
Gallant, Chad et Olive, site aquacole marin dans la rivière Foxley (Î.-P.-É.).....	631	Mainstream Canada, installation d'aquaculture de poissons à la pointe Rant (C.-B.).....	413
Gamble, Kevin, Carolyn Murray et Lowell Tuplin, sites aquacoles marins dans la rivière Foxley (Î.-P.-É.)	94	Maritime Electric Company, Limited, construction d'une ligne de transport au-dessus de la rivière Enmore (Î.-P.-É.).....	239
Glenemma Dairy Farm Inc., construction d'un pont au-dessus de la rivière Salmon (C.-B.)	270	Mombourquette, George Mark, quai dans la baie St. Peters (N.-É.)	477
Grand River Conservation Authority, estacade de sécurité et barrage dans le ruisseau Hopewell (Ont.)	27	N	
Greer Galloway Group Inc., enlèvement et remplacement du pont au-dessus du ruisseau Beaver (Ont.)	478	National Wild Turkey Federation - Canada, changement de lieu du siège social.....	820
Grey Highlands, Municipality of, réfection du pont Euphrasia Ninth Line au-dessus de la rivière Rocky Saugeen (Ont.)	819	New Leaf Yoga Foundation, changement de lieu du siège social.....	173
H		Newfoundland Aqua Service Limited, installation de dispositifs de mouillage à la pointe Birchy, à St. Alban's (Ont.)	33
Huron, County of, réfection du pont Hanna au-dessus de la rivière Maitland (Ont.).....	532	Niagara, The Regional Municipality of réfection du pont Caistorville au-dessus de la rivière Welland (Ont.)	276
Husky Energy Ltd. pont au-dessus de la rivière Hay (C.-B.).....	169	réfection du pont Dean's au-dessus du ruisseau Lyon's (Ont.).....	276
Hydro One Networks Inc., remplacement du pont enjambant le ruisseau South Wabi (Ont.)	478	North Dumfries, The Corporation of the Township of, réfection du pont Shellard Road au-dessus du ruisseau Mill (Ont.).....	233
Hydro-Québec installation d'estacades de protection sur la rivière Gatineau (Qc)	237	North Perth, Municipality of, remplacement du pont Hilpert au-dessus de la petite rivière Maitland (Ont.).....	636
modification d'un ouvrage hydraulique dans la rivière Rupert (Qc)	535		

Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du, pont Bay du Vin River Bridge No. 7 au-dessus de la rivière Bay du Vin (N.-B.).....	713	divers travaux à Aulds Cove (N.-É.).....	54
Nova Scotia Power Inc., travaux de remplissage, émissaire et prise d'eau dans le havre de Halifax (N.-É.).....	820	divers travaux à Bayfield (pointe Pomquet) [N.-É.].....	233
O			
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l'		divers travaux à Covehead et Tracadie (Î.-P.-É.).....	533
barrage et estacade de sécurité dans la		divers travaux à Mill Cove et à Rose Bay (N.-É.).....	167
rivière Magnetawan (Ont.).....	32	divers travaux à Miminegash (Î.-P.-É.).....	533
barrage et estacade de sécurité dans le lac Ahmic (Ont.)....	28	divers travaux à Miscou (N.-B.).....	234
barrage et estacade de sécurité dans le lac Bernard (Ont.)....	29	divers travaux à North Rustico (Î.-P.-É.).....	713
barrage et estacade de sécurité dans le lac Buck (Ont.).....	29	divers travaux à Pugwash (N.-É.).....	167
barrage et estacade de sécurité dans le lac Doe (Ont.).....	30	divers travaux à Skinners Cove (N.-É.).....	55
barrage et estacade de sécurité dans le lac Fox (Ont.).....	30	divers travaux à Tracadie (N.-B.).....	234
barrage et estacade de sécurité dans le lac Livingstone (Ont.).....	31	prolongement du quai à Heart's Content (T.-N.-L.).....	477
barrage et estacade de sécurité dans le lac Muskoka (Ont.).....	31	quai et accès au quai à Caribou (chenal Little Caribou) et divers travaux à Little Harbour (N.-É.).....	235
barrage et estacade de sécurité dans le lac Tasso (Ont.).....	32	quai et accès au quai à Seeleys Cove (N.-B.).....	235
barrage et estacade de sécurité sur le lac Booth (Ont.).....	271	quai et accès au quai à West Arichat (N.-É.).....	236
barrage et estacade de sécurité sur le lac Burnt Island (Ont.).....	271	quai et ouvrages de protection du littoral à West Dover (N.-É.).....	339
barrage et estacade de sécurité sur le lac Cache (Ont.).....	272	quai et ouvrages de protection du littoral du village de Chéticamp et quai et brise-lames à La Pointe de Chéticamp (N.-É.).....	340
barrage et estacade de sécurité sur le lac McCraney (Ont.).....	272	quais et ouvrages de protection du rivage à Welshpool (N.-B.).....	236
barrage et estacade de sécurité sur le lac Ragged (Ont.).....	273	quais et piste de halage à Bush Island et brise-lames à Broad Cove (N.-É.).....	237
barrage et estacade de sécurité sur le lac Raven (Ont.).....	273	quais, cale de lancement et rampe de mise à l'eau à West Green Harbour (N.-É.).....	339
barrage et estacade de sécurité sur le lac Rock (Ont.).....	274	quais, ouvrages de protection du rivage et rampes de mise à l'eau à Mink River (Î.-P.-É.).....	534
barrage et estacade de sécurité sur le lac Tea (Ont.).....	274	Pembina, Rural Municipality of, pont au-dessus de la rivière Pembina (Man.).....	277
enlèvement d'un pont et installation de ponceaux dans le ruisseau Driftwood (Ont.).....	239	Perth, County of, remplacement du pont Perth Line 9 au-dessus du ruisseau Trout (Ont.).....	632
estacades dans le ruisseau Nogies (Ont.).....	28	Philips Engineering Ltd., passerelle au-dessus de la rivière Crédit (Ont.).....	275
Ontario, ministère des Transports de l'		Physicians & Nurses for Blood Conservation, abandon de charte.....	173
réfection du pont au-dessus du ruisseau Fungus Lake au-dessus du ruisseau Fungus (Ont.).....	635	Pick, Thomas, site aquacole marin dans la rivière Southwest (Î.-P.-É.).....	58
réfection du pont au-dessus du lac Kabenung Lake au-dessus du lac Kabenung (Ont.).....	635	POLICE REHABILITATION CENTRE (CANADA) [THE], abandon de charte.....	97
réfection du pont au-dessus de la rivière Red Rock (Ont.).....	636	Porticus North America Foundation Canada, changement de lieu du siège social.....	538
réfection du pont Bayfield River au-dessus de la rivière Bayfield (Ont.).....	818	Prince Edward Island Oyster Co., sites aquacoles marins dans la rivière Hope (Î.-P.-É.).....	414
réfection du pont de la rivière Moira au-dessus de la rivière Moira (Ont.).....	172	Programme Canadien de Revenu Résidentiel Corporation, lettres patentes de prorogation.....	337, 411, 474, 530
réfection du pont Hoasic Creek au-dessus du ruisseau Hoasic (Ont.).....	414	Q	
réfection d'un pont au-dessus de la rivière Bonnechere (Ont.).....	275	Québec, ministère des Transports du	
remplacement du pont Bass Lake Road au-dessus du ruisseau de White (Ont.).....	819	construction d'un pont au-dessus de la rivière de la Petite-Nation (Qc).....	536
remplacement du pont Key River au-dessus de la rivière Key (Ont.).....	96	pont au-dessus de la rivière Ashuapmushuan (Qc).....	714
Orphelinats pour l'Afrique - Canada (Les), changement de lieu du siège social.....	821	pont enjambant la rivière de l'Anse au Griffon (Qc).....	536
Overseas Chinese Scholars Chamber of Commerce, changement de lieu du siège social.....	241	reconstruction du pont au-dessus du lac Aylmer (Qc).....	634
Owen Sound, Corporation of the City of, réfection du pont South Mile Drive au-dessus d'un tributaire de la rivière Sydenham (Ont.).....	476	reconstruction d'un pont au-dessus de la rivière à la Loutre (Qc).....	171
P			
Partners in Christ Ministries International, changement de lieu du siège social.....	275	reconstruction d'un pont au-dessus du ruisseau Whiskey (Qc).....	171
Pêches et des Océans, ministère des		R	
construction d'un brise-lames dans le havre de Belleoram (T.-N.-L.).....	712	Raymond Shores Limited, quai pour 104 bateaux sur le lac Gull (Alb.).....	538
construction d'un épi dans la baie Placentia (T.-N.-L.).....	532	Réassurance Munich Amérique, Inc. et Safety National Casualty Corporation, réassurance de prise en charge.....	240
		Rébec inc., construction d'un pont au-dessus de la rivière Toulmoustouc (Qc).....	715

Red Deer, The City of, ouvrage de prise d'eau dans la rivière Red Deer (Alb.).....	474		
Rio Tinto Alcan, brise-lames à Alma et géotubes à Roberval (Qc).....	33		
S		V	
Saanich, Municipality of, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Colquitz (C.-B.).....	172	Vale Inco Newfoundland and Labrador Limited, divers travaux dans la baie Placentia (T.-N.-L.).....	538
Saito, Ross Vincent, pont au-dessus du restant du lot d'eau du lot de district 4991 (C.-B.).....	822	W	
Saskatchewan, Ministry of Highways and Infrastructure of, pont au-dessus du ruisseau McDonald (Sask.).....	94	Waite, Philip, site aquacole marin dans la baie Hillsborough (Î.-P.-É.).....	57
Saskatchewan, Ministry of Tourism, Parks, Culture and Sport of, déversoirs en roche munis d'un seuil dans le ruisseau Stewart (Sask.).....	95	Wallace, Wayne, et Ron Hagen, Glen Barbour, Shawn Cooke, Ivan McInnis, Robert Leard et Dale Cormier, sites aquacoles marins dans la rivière Foxley et dans la rivière Kildare (Î.-P.-É.).....	479
Sears Canada Charitable Foundation, changement de lieu du siège social.....	415	Wellington, County of, pont au-dessus d'un tributaire de la rivière Irvine (Ont.).....	632
Sharpe, Paul, site aquacole marin dans la rivière Foxley (Î.-P.-É.).....	341	Wetaskiwin, County of, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Battle (Alb.).....	269
SHENPEN FUND CANADA, changement de lieu du siège social.....	57	Whitefish Lake First Nation No. 459, pont au-dessus de la rivière Utikuma (Alb.).....	415
SNC-Lavalin Environnement inc., remplacement du pont Ferrona et construction d'un pont en acier à une voie au-dessus de la rivière East River of Pictou (N.-É.).....	342	Wilson, Garry, et Elmer Compton, sites aquacoles marins dans la rivière Percival (Î.-P.-É.).....	56
Société canadienne de médecine transfusionnelle, changement de lieu du siège social.....	166	Wilson, Garry, site aquacole marin dans la rivière Bideford (Î.-P.-É.).....	340
Société d'implantation de la radio numérique Inc., abandon de charte.....	270	Wind of Glory Healing Center Inc., changement de lieu du siège social.....	416
Spire Canada International Development Organization Inc., abandon de charte.....	278	Y	
Stratford, City of, réfection du pont William Hutt au-dessus du lac Victoria (Ont.).....	166	Youth in Action Leadership Network, abandon de charte.....	279
Strolex Corporation Ltd. (The) demande en vertu de l'article 65 de la Loi sur les brevets.....	241	YOUTH WITH A MISSION (CANADA), INC., changement de lieu du siège social.....	342
Strolex Corporation Ltd. (The) demande en vertu de l'article 65 de la Loi sur les brevets (<i>Erratum</i>).....	278	0819450 BC Ltd., quai communautaire sur le bras ouest du lac Kootenay (C.-B.).....	174
Sydney Ports Corporation Inc., dragage d'un chenal de navigation au port de Sydney (N.-É.).....	823	24-7 Prayer Canada Incorporated, changement de lieu du siège social.....	715
Sylvia Ostry Foundation (The), abandon de charte.....	342	AVIS DU GOUVERNEMENT	
T		Affaires étrangères et du Commerce international, min. des	
Terrain Group Inc., quai dans le havre de Halifax (N.-É.).....	278	Avis d'intention de procéder à une évaluation environnementale stratégique des Accords sur la promotion et la protection des investissements étrangers entre le Canada et le Bahreïn et le Canada et la Tunisie.....	
Tetra Society of Alberta, changement de lieu du siège social.....	173	Consultations sur les négociations d'un éventuel accord de partenariat économique approfondi avec l'Inde.....	
Thorold, Corporation of the City of, remplacement du pont sur le chemin DeCew (Ont.).....	338	Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des	
Timmins, City of, remplacement du pont Barber's Bay Lake au lac Frederick House (Ont.).....	475	Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut	
Toronto, The Corporation of the City of, réfection du pont Bloor Street West au-dessus de la rivière Humber (Ont.)...	338	Permis de prospection..... 581, 584	
Transports, ministère des		Avis de postes vacants	
dépôt de sédiments et dragage dans le fleuve Saint-Laurent (Qc).....	168	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.....	
divers travaux au quai Queen's, au quai Holman's et au brise-lames du cap Indian Spit dans le port public à Summerside (Î.-P.-É.).....	92	Commission de révision agricole du Canada.....	
TRAVEL JUST ASSOCIATION, abandon de charte.....	97	Commission des champs de bataille nationaux.....	
Tuplin, Lowell, site aquacole marin dans la rivière Foxley (Î.-P.-É.).....	170	Commission nationale des libérations conditionnelles.....	
U		Conseil canadien des normes.....	
Union Bank of California, Canada Branch, modification de la dénomination.....	98, 174, 241, 279	Construction de Défense (1951) Limitée.....	
		Musée canadien de la nature.....	
		Société des ponts fédéraux Limitée.....	
		Tribunal canadien des droits de la personne.....	
		Tribunal canadien du commerce extérieur.....	
		Environnement, min. de l'	
		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
		Arrêté 2008-87-12-02 modifiant la Liste extérieure.....	
		Avis concernant les substances du groupe 8 du Défi.....	

Avis concernant les substances du groupe 8 du Défi — Modification.....	322	Avis de divulgation du neuvième lot de substances visées par le Défi	213
Avis concernant les substances du groupe 9 du Défi	562	Avis de huitième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi	192
Avis de nouvelle activité n° EAU-455	323	Avis de neuvième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi	558
Avis de nouvelle activité n° 14503	455	Publication après évaluation préalable d'une substance — le Chlorure d'aluminium, numéro de CAS 7446-70-0; le Nitrate d'aluminium, numéro de CAS 13473-90-0 et le Sulfate d'aluminium, numéro de CAS 10043-01-3 — inscrite sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	246
Avis de nouvelle activité n° 15095	38		
Avis de nouvelle activité n° 15274	389		
Avis de nouvelle activité n° 15310	140		
Avis de nouvelle activité n° 15329	141		
Avis de nouvelle activité n° 15330	39		
Avis de nouvelle activité n° 15345	143		
Avis de nouvelle activité n° 15365	145		
Avis de nouvelle activité n° 15416	146		
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de la Loi s'applique à cinq substances	185		
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de la Loi s'applique à l'Acétate de 2-éthoxyéthyle	508		
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de la Loi s'applique à une substance	387		
Condition ministérielle n° 15300	4		
Condition ministérielle n° 15338	6		
Permis n° 4543-2-02893	2		
Permis n° 4543-2-03473	754		
Permis n° 4543-2-03474	755		
Permis n° 4543-2-04330	138		
Permis n° 4543-2-04333	382		
Permis n° 4543-2-04334	383		
Permis n° 4543-2-04335	385		
Permis n° 4543-2-04336	443		
Permis n° 4543-2-04337	492		
Permis n° 4543-2-04338	444		
Permis n° 4543-2-04339	446		
Permis n° 4543-2-06535, modifié	448		
Permis n° 4543-2-06538, modifié	448		
Permis n° 4543-2-06539	318		
Permis n° 4543-2-06540	319		
Permis n° 4543-2-06541	493		
Permis n° 4543-2-06542	496		
Permis n° 4543-2-06543	499		
Permis n° 4543-2-06544	321		
Permis n° 4543-2-06548	448		
Permis n° 4543-2-06549	757		
Permis n° 4543-2-06550	450		
Permis n° 4543-2-06551	451		
Permis n° 4543-2-06552	453		
Permis n° 4543-2-06557	502		
Permis n° 4543-2-06558	505		
Permis n° 4543-2-06562	758		
Permis n° 4543-2-06563	760		
Publication des résultats des enquêtes et des recommandations pour la substance — Décabromodiphényléther — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	761		
Environnement, min. de l', et min. de la Santé			
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)			
Avis de divulgation du dixième lot de substances visées par le Défi	579		
		Finances, min. des	
		Bilan	
		Banque du Canada, bilan au	
		31 décembre 2008	66
		31 janvier 2009	401
		28 février 2009	610
		Loi de 2004 sur la convention fiscale Canada—Gabon	
		Entrée en vigueur d'un traité fiscal	249
		Loi modifiant la Loi de 1984 sur la Convention Canada—États-Unis en matière d'impôts	
		Entrée en vigueur d'instruments	148
		Tarif des douanes	
		Invitation à soumettre des commentaires relativement à la proposition de modifier l'application de certaines conditions du Tarif des douanes concernant les conteneurs temporairement importés	249
		Industrie, min. de l'	
		Nominations	
		<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
		Sénateurs appelés	153
		Loi sur Investissement Canada	
		Montant pour l'année 2009	329
		Loi sur la radiocommunication	
		DGRB-002-09 — Consultation sur le renouvellement de licences de spectre pour systèmes cellulaires et services de communications personnelles (SCP)	770
		DGRB-003-09 — Appel de demandes de licences du spectre de SRS de 17 GHz aux positions orbitales 111,1°O et 113°O	220
		DGRB-004-09 — Décision concernant le renouvellement des licences de spectre dans les bandes de fréquences de 24 et 38 GHz et consultation sur les droits de licences de spectre dans les bandes de fréquences de 24, 28 et 38 GHz	596
		DGRB-005-09 — Consultation portant sur la transition à un service radio à large bande (SRLB) fonctionnant dans la bande 2 500-2 690 MHz	597
		DGRB-006-09 — Cadre de la délivrance de licences pour la mise aux enchères de fréquences dans les bandes 849-851 MHz et 894-896 MHz pour les services air-sol	771
		DGTP-001-09 — Prolongation de la période de réception des commentaires : Consultation sur l'utilisation possible des bandes de fréquences Ku étendues pour le service de radiodiffusion directe (SRD) par satellite	396
		DGTP-002-09 — Prolongation de la période de réception des commentaires : Document de consultation sur l'utilisation d'une partie de la bande 14,5-15,35 GHz par les systèmes de liaison de données commune tactique (TCDL)	397

DGTP-003-08 — Consultation sur l'utilisation possible des bandes de fréquences Ku étendues pour le service de radiodiffusion directe (SRD) par satellite.....	43	Société d'assurance hypothécaire National Guaranty — Lettres patentes de constitution.....	257
DGTP-004-08 — Document de consultation sur l'utilisation d'une partie de la bande 14,5-15,35 GHz par les systèmes de liaison de données commune tactique (TCDL).....	45	Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt Compagnie de Fiducie Citi Canada (La) — Lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement.....	158
SMBR-002-08 — Modifications aux Règles et procédures sur la radiodiffusion (RPR) n ^{os} 1, 2, 3, 4, 7, 8 et 9 pour refléter les exigences techniques de l'Avis sur la compatibilité électromagnétique 2 (ACEM-2) à l'égard du brouillage par surcharge en provenance des émetteurs de radiodiffusion et les exigences en matière d'immunité des appareils de réception radio et des dispositifs radiosensibles, ainsi que les exigences de la 4 ^e édition de la Circulaire des procédures concernant les clients CPC-2-0-03 qui traite des systèmes d'antenne de radiodiffusion et de radiocommunications et pour introduire des mesures à la RPR-3 en radiodiffusion FM destinées à augmenter l'efficacité de l'utilisation du spectre de radiodiffusion FM qui devient de plus en plus encombré.....	46	Transports, min. des Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée.....	519
SMSE-003-09 — Nouvelles éditions des PNRH-510, PNRH-513, CNR-133, CNR-137 et CNR-139.....	250	Loi maritime du Canada Administration portuaire de Nanaïmo — Lettres patentes supplémentaires.....	698
SMSE-007-09 — Première édition du CNR-220.....	772	Administration portuaire de Saint John — Lettres patentes supplémentaires.....	466
Loi sur les corporations canadiennes		Administration portuaire de Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires.....	518, 608
Demande d'abandon de charte.....	215, 767		
Lettres patentes.....	216, 458, 767		
Lettres patentes supplémentaires.....	218, 459, 769		
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	219, 460, 770		
Loi spéciale.....	218		
Loi sur les télécommunications			
SMSE-013-08 — SC-03, Partie V, 9 ^e édition, modification n ^o 1.....	62		
Justice, min. de la			
Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle			
Traité d'entraide en matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérative du Brésil.....	599		
Santé, min. de la			
Loi sur les aliments et drogues			
Avis d'intention — Règlement sur les aliments et drogues — Projet n ^o 1594 — Annexe F.....	41		
Règlement sur les aliments et drogues — Modifications.....	325, 328, 456, 764, 766		
Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la			
Code criminel			
Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales.....	775		
Surintendant des institutions financières, bureau du			
Loi sur les banques			
Annexes I, II et III.....	463		
Banque MBNA Canada — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement.....	157		
Banque Ouest — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement.....	697		
Banque Shinhan du Canada — Ordonnance autorisant une banque à fonctionner.....	465		
Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG — Arrêté autorisant la banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada.....	698		
Loi sur les sociétés d'assurances			
Garantie, Compagnie d'Assurance de l'Amérique du Nord (La), 4082117 Canada Inc. et 4414667 Canada Inc. — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement.....	157		
		COMMISSIONS	
		Agence des services frontaliers du Canada	
		Loi sur les mesures spéciales d'importation	
		Certaines chaussures imperméables — Décision.....	613
		Certaines extrusions d'aluminium — Décision.....	468
		Agence du revenu du Canada	
		Loi de l'impôt sur le revenu	
		Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	10, 49, 80, 259, 331, 403, 525, 614, 616
		Révocation de l'enregistrement d'une association canadienne enregistrée de sport amateur.....	51
		Commission de la fonction publique	
		Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
		Permission accordée	
		Boudreau, Daniel L.....	267
		Boyd, Randolph John.....	24
		Dauphinee, Lawrence G.....	53
		Gauthier, Stéphane.....	473
		Hébert, Anthony.....	91
		Stobbart, Allen Roy.....	53
		Stuart, Robb.....	708
		Vautour, Howard.....	53
		Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	
		Loi sur les brevets	
		Audience.....	814
		Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
		Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
		Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation (<i>Erratum</i>).....	781
		Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	781
		Dépôt d'une demande de dérogation.....	84, 809
		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
		Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	14, 80, 161, 226, 259, 332, 404, 469, 527, 625, 703, 778
		Audiences publiques	
		2008-12-3 — Avis de consultation et d'audience.....	163
		2008-14-5 — Avis d'audience.....	84
		2008-14-6 — Avis de consultation et d'audience.....	163
		Avis de consultation	
		2008-11-1 — Avis d'audience publique de radiodiffusion.....	227
		2008-14-7 — Avis de consultation et d'audience.....	228

2008-62-2 — Prorogation de l'instance — Appel aux observations sur d'éventuelles modifications à la politique relative aux avantages énoncée dans La politique télévisuelle au Canada : Misons sur nos succès.....	704	2008-102-2 — Avis de consultation — Appel aux observations sur un projet de cadre relatif à la vente de publicité commerciale dans les disponibilités locales de services non canadiens — Prorogation des dates limites de dépôt.....	164
2008-97-1 — Avis public de radiodiffusion.....	229	2008-119 — Avis de consultation.....	19
2009-2 — Avis d'audience.....	81	2008-120 — Avis de consultation.....	22
2009-2-1 — Avis d'audience.....	162	2008-121 — Bulletin d'information — Demandes ayant été traitées conformément aux procédures simplifiées....	22
2009-2-2 — Avis d'audience.....	405	2008-122 — Avis de consultation.....	23
2009-2-3 — Avis d'audience.....	779	2008-123 — Avis de consultation.....	23
2009-3 — Avis de demande reçue.....	84	Bulletin d'information	
2009-20 — Avis de demande reçue.....	229	2009-82 — Demandes ayant été traitées conformément aux procédures simplifiées.....	470
2009-21 — Avis de demande reçue.....	230	Décisions	
2009-24 — Avis de demande reçue.....	230	2008-234-1.....	625
2009-36 — Avis d'audience.....	260	2008-314-1.....	15
2009-36-1 — Avis d'audience.....	334	2008-323-1.....	625
2009-36-2 — Avis d'audience.....	407	2008-356 à 2008-369.....	15
2009-36-3 — Avis d'audience.....	470	2009-12 à 2009-15.....	161
2009-36-4 — Avis d'audience.....	780	2009-16 à 2009-18.....	226
2009-41 — Avis de demandes reçues.....	334	2009-22.....	226
2009-49 — Appel aux observations sur la transition à la radiodiffusion numérique — Distribution des signaux américains 4+1 et questions connexes à court terme.....	335	2009-31.....	226
2009-56 — Avis de demande reçue.....	335	2009-32.....	260
2009-59 — Avis de demande reçue.....	407	2009-33.....	260
2009-68 — Avis de demandes reçues.....	407	2009-39.....	332
2009-70 — Portée des audiences de renouvellement de licences de stations privées de télévision traditionnelle.....	408	2009-42 à 2009-44.....	332
2009-74 — Avis de demandes reçues.....	471	2009-48.....	332
2009-74-1 — Avis de demande reçue.....	471	2009-54.....	332
2009-77 — Avis de demande reçue.....	472	2009-55.....	332
2009-81 — Avis de demandes reçues.....	472	2009-76.....	470
2009-83 — Appel aux observations sur le projet de révisions de l'Ordonnance d'exemption relative aux entreprises de réseau de distribution par relais terrestre.....	473	2009-93.....	528
2009-84 — Appel aux observations sur le projet de révisions des exigences énoncées dans les listes des services par satellite admissibles.....	473	2009-95.....	528
2009-90 — Avis de demande reçue.....	528	2009-96.....	528
2009-94 — Avis de demande reçue.....	529	2009-102.....	625
2009-104 — Avis de demande reçue.....	627	2009-103.....	625
2009-109 — Avis de demande reçue.....	628	2009-107.....	625
2009-113 — Avis d'audience.....	628	2009-108.....	625
2009-113-1 — Avis d'audience.....	780	2009-115.....	625
2009-114 — Avis de demandes reçues.....	629	2009-118 à 2009-123.....	625
2009-127 — Avis de demandes reçues.....	705	2009-123.....	625
2009-128 — Avis de demandes reçues.....	705	2009-124.....	704
2009-132 — Avis d'audience.....	705	2009-124-1.....	779
2009-134 — Avis de demande reçue.....	706	2009-125.....	704
2009-140 — Avis de demandes reçues.....	706	2009-133.....	704
2009-141 — Avis de demande reçue.....	707	2009-145.....	779
2009-148 — Avis de demandes reçues.....	781	2009-149.....	779
Avis publics		Ordonnance	
2008-101-1 — Avis de consultation — Appel aux observations sur un projet de cadre de réglementation visant les entreprises de vidéo sur demande — Demande de report d'instance.....	18	2009-137 — Droits de licence de radiodiffusion — partie I.....	707
2008-101-2 — Avis de consultation — Appel aux observations sur un projet de cadre de réglementation visant les entreprises de vidéo sur demande — Prorogation des dates limites de dépôt.....	164	Politiques réglementaires	
2008-102-1 — Avis de consultation — Appel aux observations sur un projet de cadre relatif à la vente de publicité commerciale dans les disponibilités locales de services non canadiens — Demandes de report d'instance.....	18	2009-50 — Listes révisées des services par satellite admissibles — Compilation annuelle des changements.....	336
		2009-60 — Ajout de NDTV GOOD TIMES aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	410
		2009-61 — Politique concernant la diffusion des grands succès par les stations de radio FM de langue anglaise...	410
		2009-62 — Conditions de licence propres aux stations de radio commerciale AM et FM.....	410
		2009-63 — Conditions de licence propres aux stations de radio de campus.....	410
		2009-97 — Ajout de cinq services de télévision non canadiens en langues tierces aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	529

2009-129 — Ajout de CNN International aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique et changement de nom de certains services.....	708	PARLEMENT	
Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers		Chambre des communes	
Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers		Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarantième législature).....	159, 221, 258, 330, 402, 467, 524, 611, 700, 777
Délivrance de permis d'exploration.....	224	Commissaire aux élections fédérales	
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers		Loi électorale du Canada	
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve		Transaction	611
Appel d'offres n° NL08-3.....	222	Directeur général des élections	
Appel d'offres n° NL08-4.....	223	Loi électorale du Canada	
Office national de l'énergie		Facteur d'ajustement à l'inflation.....	612
British Columbia Hydro and Power Authority — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	266	Liste des directeurs du scrutin.....	67
Nalcor Energy — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	52	Radiation d'associations de circonscription enregistrées	67, 160, 221, 258
Secrétariat de l'ALÉNA		Sénat	
Certains produits de bois d'œuvre du Canada — Fin de la révision par un groupe spécial.....	813	Demande d'adoption d'une loi d'intérêt privé	
Certains produits de bois d'œuvre résineux du Canada — Décision	813	Girl Guides of Canada — Guides du Canada	700, 777
Fils machine en acier au carbone et certains fils machine en acier allié du Canada — Demande de révision par un groupe spécial	264	Sanction royale	
Tribunal canadien du commerce extérieur		Projet de loi sanctionné.....	524, 700
Ameublement — Enquête.....	526, 624	RÈGLEMENTS PROJETÉS	
Appel n° AP-2006-063 — Décision.....	702	Administration de pilotage des Grands Lacs	
Appel n° AP-2007-007 — Décision.....	702	Loi sur le pilotage	
Appel n° AP-2007-009 — Décision.....	525	Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs	373
Appel n° AP-2007-017 — Décision.....	404	Administration de pilotage des Laurentides	
Avis n° HA-2008-011 — Appels.....	13	Loi sur le pilotage	
Avis n° HA-2008-012 — Appel.....	225	Règlement modifiant le Règlement de l'Administration de pilotage des Laurentides.....	482
Certaines pièces d'attache — Expiration des conclusions.....	619	Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides.....	487
Chaussures étanches — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage.....	617	Agence canadienne d'inspection des aliments	
Communication, détection et fibres optiques — Décision	331	Loi sur les produits agricoles au Canada	
Équipement industriel — Enquête	526	Règlement sur les produits biologiques (2009).....	344
Extrusions d'aluminium — Conclusions	778	Commission canadienne de sûreté nucléaire	
Services de transport, de voyage et de déménagement — Enquête	469	Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires	
Textiles et vêtements — Enquête	527	Règlement modifiant le Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire.....	284
Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud — Ordonnance.....	80	Cour d'appel fédérale et Cour fédérale	
Traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Décision.....	702	Loi sur les Cours fédérales	
Tubes soudés en acier au carbone — Décision.....	14	Règles modifiant les Règles des Cours fédérales (jugement et procès sommaires).....	177
Tubes structuraux — Ordonnance	14	Environnement, min. de l'	
Velours par la chaîne tissé coupé, entièrement en polyester — Ouverture d'enquête	701	Loi sur les espèces en péril	
DÉCRETS EN CONSEIL		Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur les espèces en péril	99
Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des		Industrie, min. de l', et Bureau de la concurrence	
Entente définitive des premières nations de Champagne et de Aishihik — Modification du chapitre 10, annexe A	638	Loi sur l'étiquetage des textiles	
		Règlement modifiant le Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles	541
		Industrie, min. de l', et min. de la Justice	
		Code criminel	
		Décret de désignation de la Nouvelle-Écosse relativement aux dispositions sur le taux d'intérêt criminel du Code criminel	546
		Industrie, min. de l', et min. des Finances	
		Loi sur le financement des petites entreprises du Canada	
		Règlement modifiant le Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada.....	300

Justice, min. de la

Code criminel

Décret modifiant le Décret fixant une période d'amnistie (2006)..... 833

Pêches et des Océans, min. des

Loi sur les pêches

Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des mines de métaux 418

Santé, min. de la

Loi sur les aliments et drogues

Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (produits radiopharmaceutiques émetteurs de positrons) 717

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

Loi sur les armes à feu

Règlement modifiant le Règlement sur les droits applicables aux armes à feu..... 825

Règlement modifiant le Règlement sur les permis d'armes à feu..... 831

Société canadienne des postes

Loi sur la Société des postes

Règlement modifiant le Règlement sur les envois poste-lettres 281

Société d'assurance-dépôts du Canada

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada concernant les renseignements sur les comptes en copropriété et en fiducie 652

Transports, min. des

Loi sur l'aéronautique

Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Parties I et III)..... 739

Loi sur la protection des eaux navigables

Avis pour une proclamation exemptant les eaux de Sandy Pond de l'application de l'article 22 de la Loi sur la protection des eaux navigables 435

Loi sur la sécurité automobile

Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (systèmes de contrôle électronique de la stabilité) 674

Loi sur les transports routiers

Règlement modifiant le Règlement sur les heures de service des conducteurs de véhicule utilitaire 655

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Autorité héraldique du Canada (L') — Commissions d'office 694

Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions, enregistrements et confirmations 692

Autorité héraldique du Canada (L') — Confirmations de blasons 693

Décorations à des Canadiens 190, 442

Décorations à des Canadiens (*Erratum*) 191

Décorations canadiennes pour actes de bravoure..... 752

Décorations pour service méritoire 753

Ordre du Canada (L')..... 316

Révocation d'une nomination à l'Ordre du Canada..... 752

SUPPLÉMENTS**Agence Parcs Canada**Liste maîtresse des droits en vigueur à Parcs Canada, voir la *Gazette du Canada*, n° 13**Commission du droit d'auteur**Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour l'année 2010, voir la *Gazette du Canada*, n° 7Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la *Gazette du Canada*, n° 4**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Publication après évaluation préalable de substances — Lot 4 et Publication des résultats de l'enquête et des recommandations pour des substances, voir la *Gazette du Canada*, n° 4Publication après évaluation préalable de substances — Lot 5, voir la *Gazette du Canada*, n° 8Publication de la décision finale après évaluation préalable de substances — Lot 2, voir la *Gazette du Canada*, n° 5Publication de la décision finale après évaluation préalable de substances — Lot 3 et Publication des résultats de l'enquête et des recommandations pour des substances, voir la *Gazette du Canada*, n° 10



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5